

- Корневой системе русского языка более 100 тыс. лет.
- Древнерусский язык является Праязыком. Он старше всех языков, в том числе греческого и финикийского, этрусского и санскрита, арабского и критского.

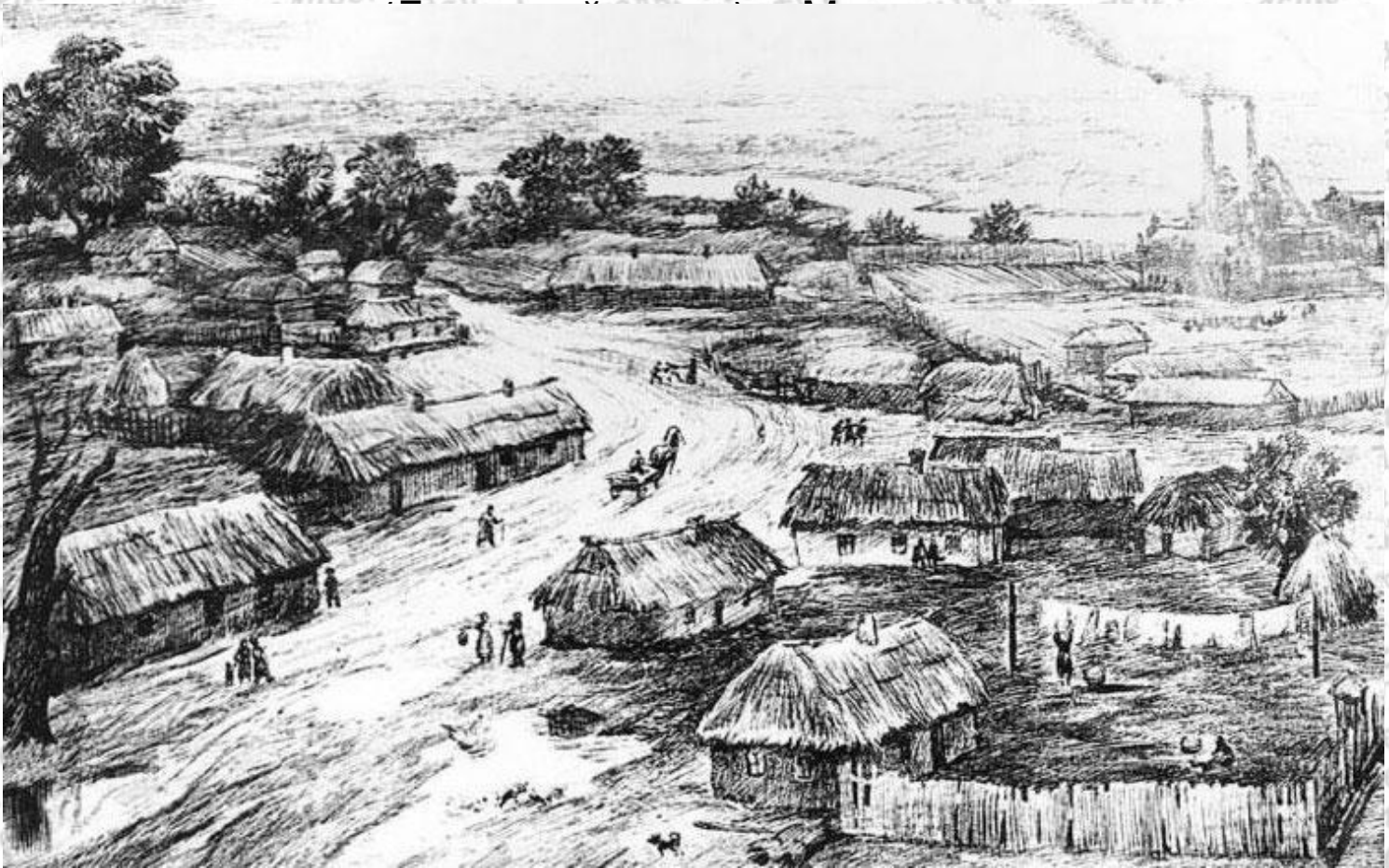
М. Даль

Из прожитых 71 года 53 года
Даль собирал, составлял и
совершенствовал свой
Словарь. Т.е. начал это
главное дело своей жизни с 18
лет.



Портрет В.И. Даля
А. Яковлев, 2001

Владимир Иванович Даль, в будущем – лексикограф, писатель, этнограф и врач, родился **10 ноября 1801 года** в Екатеринославской губернии, в местечке Лугань



Луганский завод. Рисунок А. Думского

M. Dahl



В 1833 году В. И. Даль был переведён в Оренбург чиновником особых поручений при военном губернаторе В.А. Перовском.

В этом городе Даль дважды женился, у него родились пятеро детей (сын и четверо дочерей).

Новая служба была связана с частыми разъездами. Писатель близко знакомится с жизнью крестьян разных национальностей, что открывает новые возможности для сбора материалов к словарю.

«Ум простор любит», – в попытках творить, осуществлять свои идеи Даль никогда не знал ещё такого раздолья, как в Оренбурге. Картины быта, новые и незнакомые, западали в память, всякая мелочь жизни казалась ему примечательной.

Дар естествоиспытателя нигде и никогда не находил случая проявиться столь ярко и очевидно, как в Оренбурге. Здесь увидели свет составленные Далем учебники «Ботаники» и «Зоологии».

По свидетельству современников, они *«высоко ценились и естествоиспытателями и педагогами»*.

Также в Оренбурге, в 1833 году, Даль пишет повести «Бикей и Мауляна» и «Башкирская русалка».

Василий Алексеевич Перовский, российский государственный деятель и военачальник, генерал от кавалерии, генерал-адъютант, граф



Дом-музей семьи Далай в Луганске

Памятник А.С.Пушкину и В.И.Далю
в Оренбурге

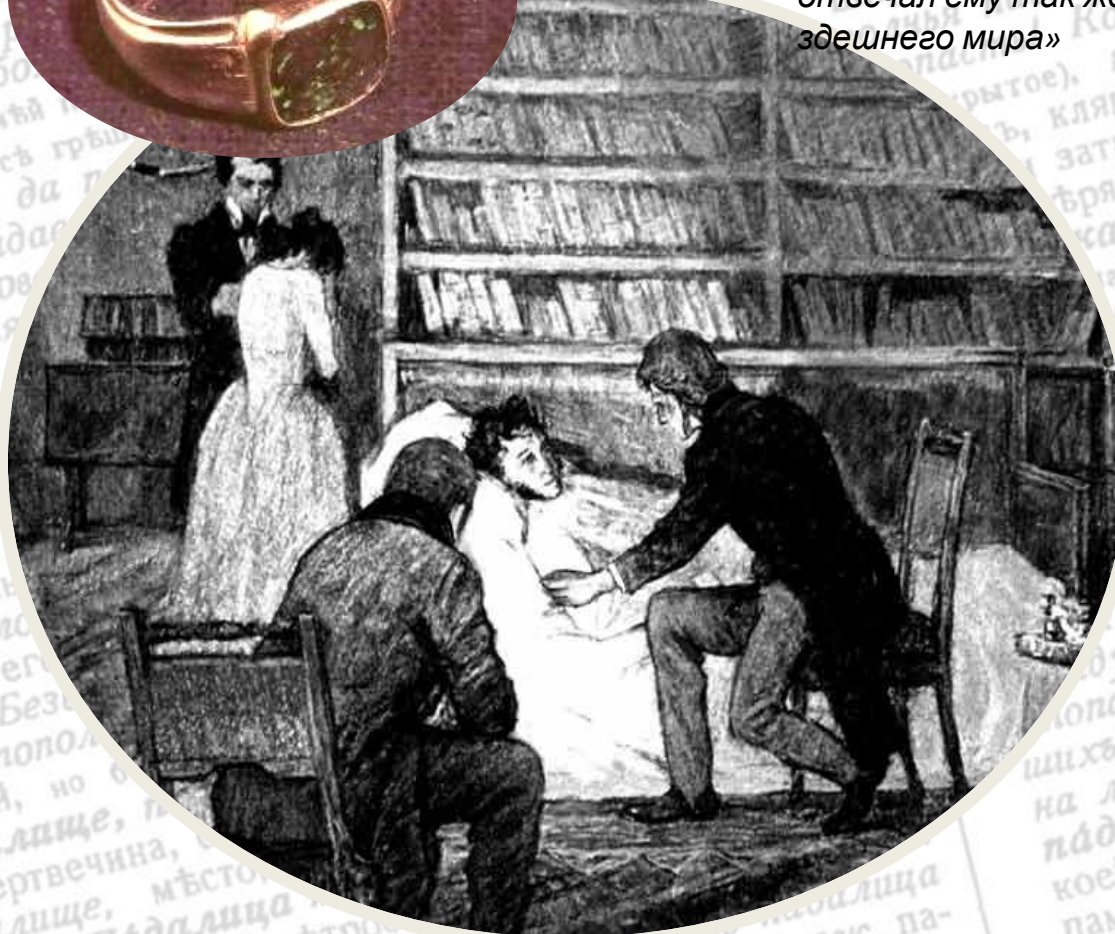


M. Dally

Узнав о дуэли и смертельном ранении А.С. Пушкина, Даль сразу же приехал к другу.

Доктор Малис, изучая ранение и смерть поэта, говорил, что Даль оказался более мудрым врачом-психологом, чем столичные знаменитости: «У постели Пушкина оказался врач, который понимал, что больного прежде всего надо утешить, подбодрить, внушить ему трогательный принцип: *spiro, spero* (дышу, надеюсь)».

Даль вспоминал: «В первый раз сказал он мне «ты», – я отвечал ему так же, и побратался с ним уже не для здешнего мира»



Даль приложил все своё врачебное мастерство, три дня и три ночи неотлучно провёл у постели раненого друга, но спасти его не смог.

Александр Сергеевич умер на руках у Даля, завещав ему сюртук-«выползину» с маленькой дырочкой от пули и перстень с изумрудом.

Даль писал поэту В.Одоевскому: «Как гляну на этот перстень, хочется приняться за что-либо порядочное».

Этот перстень Владимир Иванович носил всю оставшуюся жизнь...



*Лев Алексеевич
Перовский,
государственный
деятель*

В 1837 году Даль сопровождал будущего императора Александра II в его поездке по Оренбургскому краю, участвовал в бесславно закончившемся хивинском походе 1839-1840 годов.

В 1838 году Даль за свои естественно-исторические работы был избран членом-корреспондентом Императорской академии наук по отделению естественных наук.

В 1841 году Даль переезжает в Петербург, где получает должность секретаря и чиновника особых поручений при товарище министра уделов Л.А. Перовском, брате оренбургского губернатора.

Владимир Иванович Даль пишет по поручению министра «Исследование о скопческой ереси», вместе с Н.А. Милютиным составляет и вводит «Городовое положение в Санкт-Петербурге», публикует статьи «Полтора слова о нынешнем русском языке» «Москвитянин», 1842, 1, NQ 2) и «Недовесок» (там же, V, NQ 9), создаёт повесть «Похождения Х.Х. Виольмадура и его Аршета» (1844). В десяти номерах «Литературной газеты» в рубрике «Зверинец» были помещены семь больших статей Даля, в которых приведены своеобразные суждения, способные заинтересовать и современных исследователей.

В годы службы в Петербурге (1841-1849) Даля можно было часто встретить в петербургских домах, где любили русскую литературу: *«Даль обладал... талантом забавно рассказывать с мимикой смешные анекдоты, подражая местным говорам, пересыпая рассказ поговорками, пословицами, прибаутками».*

РУССКАЯ БЕСЕДА

МОСКВА.

Повинно имя: тогда зареки отпустили при-
ло, то в право изволиши; тогда зареки по-
буйте, въ чужу градостоя? (Акса Арт. 2н.)
Орск. Трэн. Москва. (Акса Арт. 2н.)
Т. II, стр. 284).

1856.

I.

МОСКВА.
Въ Типографии Александра Сивина,
на Сивинской улицѣ.
1856.

Общественно-политическая позиция Даля не поддаётся четкой классификации. Он печатался и у Н.И. Погодина и у Ф.В. Булгарина, при этом дружил с Киреевскими и А.С. Хомяковым, но и их взглядов не разделял.

Его всегда отличало стремление поступать по совести, по собственным выстраданным убеждениям.

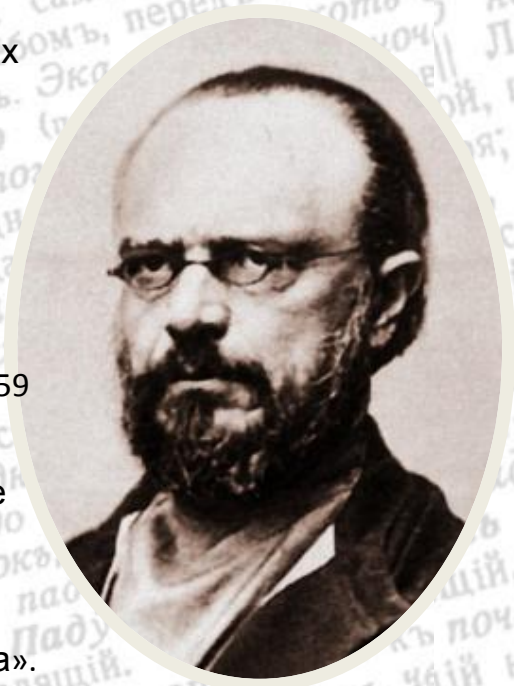
И нельзя сказать, что это не осложняло ему жизнь.

Из-за трений с нижегородским губернатором А.Н. Муравьевым Даль выходит в отставку в 1859 году.

С осени 1859 года он живет в собственном доме на Пресне, в Москве (сегодня это Большая Грузинская улица, д. 4/6). Дом был построен историографом, князем Щербатовым, написавшим «Историю Российского государства». В этом доме и прошёл заключительный этап работы над словарём.

В 1861-1868 годах начал выходить в свет **«Толковый словарь живого великорусского языка».**

Издавал его В.И. Даль на средства Александра Ивановича Кошелева, известного публициста и общественного деятеля, славянофила, который издавал и редактировал журналы «Русская беседа» и «Сельское благоустройство».



Александр
Иванович
Кошелев

М. Даль

- Даль обладал исключительным интересом к русскому народному языку, творчеству и быту, а личная его судьба сложилась так, что ему пришлось побывать в различных частях обширного российского государства и прийти в тесное соприкосновение с многими представителями русского народа.
- Но чем бы Даль не занимался, он, прежде всего, оставался собирателем языкового и этнографического материала.
- Даль, по сути, совершил переворот в нашем родном языке.



В библиотеке Екатерины II

М. Даль

Он ставил задачу: «Мы здесь будем говорить только о языке... простого народа, который... всегда и везде удерживает более коренного и самобытного, ... не умничает, не искажает языка, как мы, у которых в этом отношении ум за разум зашел и природное чутьё утрачено»



Старый Луганск. Старобазарная площадь

«А как Пушкин ценил народную речь нашу, — писал Даль в 1862г., — с каким жаром и усладою он к ней прислушивался, как одно только кипучее нетерпение заставляло его в то же время прерывать созерцания свои шумным взрывом одобрений и острых замечаний и сравнений, — я не раз бывал свидетелем»

М. Давыдов

ломъ. Падунъ; || об. по...
падинникъ; || собиратель кожаныхъ и ш...
клеевыхъ заводовъ. Падунъ, порогъ или...
суб. водопадъ, порогъ глыба, отпавышь...
арх. ледяная глыба, отпавышь...
суб. водопадъ, порогъ глыба, отпавышь...
суб. водопадъ, порогъ глыба, отпавышь...



Морской кадетскій корпусъ
Corps de Cadets Marins





Н. Генкина
Портрет В.
Даля

«Можно ли отречься от родины и почвы своей, от основных начал и стихий, усиливаясь перенести язык с природного корня его на чужой, чтоб исказить природу его и превратить в тунейдца, живущего чужими соками?.. никак нельзя оспаривать самоистины, что живой народный язык, сберёгший в жизненной свежести дух, который придаёт языку стойкость, силу, ясность, целость и красоту, должен послужить... сокровищницей для развития образованной русской речи, взамен нынешнего языка нашего, каженника»

М. Давыд



«С языком, с человеческим словом, с речью безнаказанно шутить нельзя; словесная речь человека – это... осязаемая связь... между телом и духом; без слов нет сознательной мысли... без вещественных средств этих в вещественном мире дух ничего сделать не может, не может даже проявиться»

М. Даль



Университет в Дерпте (ныне - Тарту).
1802 год



Университет в наши дни

Но какой порядок принять для Словаря, — алфавитный или корнесловный?

Алфавитный способ. При этом способе, — говорил Даль, — «я не могу найти слова, которого у меня не хватает; не могу посмотреть сряду самые близкие (сродные) слова, чтобы освоиться с основным значением слов этого корня; не могу отыскать под общим, родовым понятием нужные мне выражения, оглянуть закон и порядок словопроизводства, чтобы осмыслить речь свою... — всё раскинуто врозь; одним словом это не словарь... это список, сборник слов... без связи и смысла, для крайне ограниченного употребления, и более для иностранца, чем для русского

Корнесловный. Этот способ основан на началах шатких, где без натяжки не обойдешься. Сверх того при отыскании слов корнесловный порядок предполагает в создателе и читателе одинаковый взгляд и убеждения насчет отнесения слова к тому или иному корню... Поэтому требуется особый, объёмистый указатель и необходимо отыскивать каждое слово дважды, а это докучает и утомляет»



Иван Филиппович Мойер
Рис. неизвестного художника
1810-е г.



Хирургическая клиника Дерптского
университета



ТОРГОВЛЯ

Хороший товар сам себя хвалит.
Хорошо дешево не бывает. Цена по товару,
и товар по цене.

Купи коня, и хода твоя (а хода даром).
Конь конем, а хода (а побегка) даром.
Баран бараном, а рога даром. Кафтан
кафтаном, а бора даром.

Умереть не хочется, а продать хочется.
Лучше бывает-с (отъези сидельца о
товаре).

Не побожившись, и илы не продать. Без
божбы не продашь.

Не солгать, так и не продать.

От навалу (навалу) модя разживаются.

Покупатель дома похвалит, а купец в лавке.

Не похваля, не продашь; не похули, не купишь.

Нам товару не хвалит, так и не свалить.

Товар подлюбитс — ум расступитс.

Товар лицом продают. Товар лицом кажут.

Не подкраси (Не подцвети) товару, не
продашь.

Не у продажи дело стало (поговорка купцов

Торговаться одному, а коваться всем (от
обычая не перебивать друг у друга цены, а
когда приторговано, метать жребий).

Илья-пророк выбивает градом хлеб у тех, кто
обмеряет.

Передать повод (коня) из поля и полу.

Удержат денег и\а повод (выключить, при
уплате за покупку, несколько денег и
удержать их).

Пора деньги берет (кует). Товар места не
пролезит.

Нужда придет — стала, не стала цена, а
продавай.

Нужда цены не ждет.

Куплей да продажей (запросом да подачей)
торг стоит.

Ты с запросом, а я с подачей.

Не по запросу (Не по товару) подача.

Не запрос корыстен, а подача.

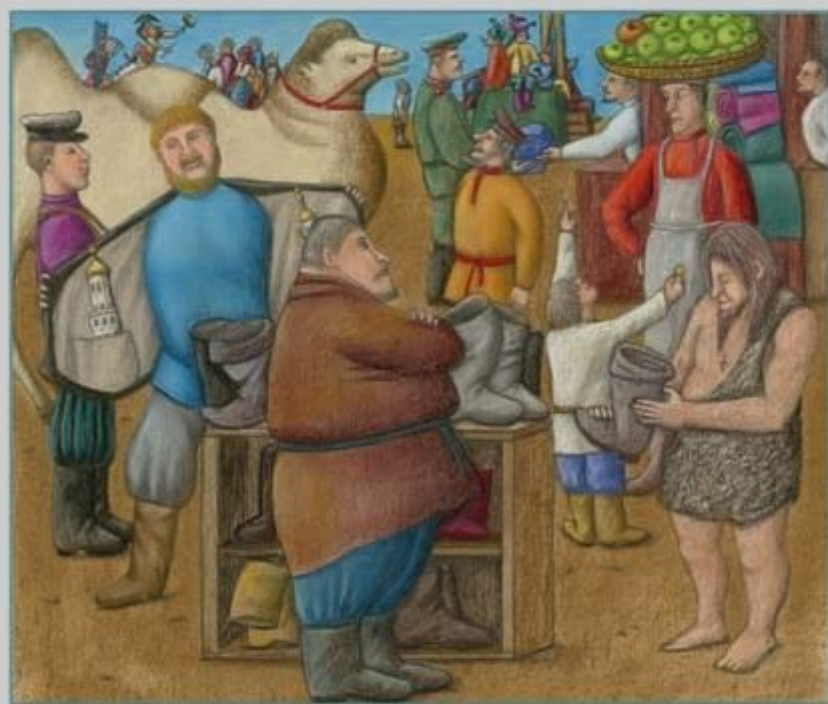
Продавец позламет — новокупка не ко двору.

Купил, не купил, а поторговаться можно.

Проси много, а бери, что дают!

Запрос в карман не лезет. Спрос не бьет в нос.

Продавцу воля, покупателю друтая. Запрос и



Куплей да продажей торг стоит

Мой запрос, твоя подача. Ваши деньги, наш
товар.

У купца расчет, у покупателя друтой (свой).

У купца цена, у покупателя друтая. У купца
своя цена, у покупателя своя.

Торгуется, как жид, как цыган.

Базар (Торг) на ум наведет (ума даст, то есть
надоумит о ценах).

Худ торжок, да не худ горшок.

Продавец и красных санюжках ходит (щеголяет).

Кто о барышах, а кто о магарычах (хлопочет).

Барыши барышом, а магарычи даром.

Хоть в убыток продать, а магарычи пить.

С прибытку голова не болит (головушку не
разломит).

От изъезу нигде не уйдешь. Убыток наводит
на прибыль.

Корова пала, стойло опростала. Пало тело,
прибыло хмель\а.

Деньга счет любит, а хлеб меру. Без счету
и денег нету.

Не все с верою — што и мерою, Кому как
верят, так и мерят.

Никому не верь, только счету верь!

Чаще счет, долгие (крепче) дружба.

Счет дружбы не тервет (не портит).

Дружба дружкой, а в карман (а в горюх) не
лезь!

Дружба дружкой, а денежкам счет.

Кум — кум, а деньги не кум.

Брат братом, сват сватом, а денежки не роды.

Брат не брат, а в горюх не лезь!

Сват не сват, а денежки не сваты (а товарец
не засытан).

Родство — дело свитое, а торговля — дело шное.

Конец игры — расчет. Игра расчетом красна.

Сколько ни должатся, а будет рассчитаться.

Обчет не вычет, Обчет не в зачет, Обчет не в
счет.

Свой (Свои люди) — сочтемся, Что за счета
промеж своих?

Что вышито, что выдито, тому счетов не сведешь.

Что девять с\ороков, что четыре девичество —
все одно.

По удоям молока не считать — и молока не
выдать.

Неправедная корысть впрок нейдет.

Неправдою (Неправдою) нажитое боком

Пример словаря, составленного по алфавитному порядку:

- Б — «Богатство с деньгами, голь с весельем»
В — «Вино надвое растворено: на веселье и на похмелье»
Г — «Где закон, там и обида»
Д — «Дуга золоченая, сбруя ременная, а лошадь некормленная»
Е — «Ехал паживать, а пришлось и свое проживать»
Ж — «Житье — вставши да за вытье»
К — «Кто законы пишет, тот их и ломает»
М — «Муж пьет — полдома горит, жена пьет — весь дом горит»
Н — «Небом покрыто, полем огорожено»
О — «Одна рюмка на здоровье, другая на веселье, третья на вздор»
П — «Продорожил, ничего не нашёл, а продешевил да два раза оборотил»
Р — «Рубище не дурак, а золото не мудрец»
С — «Свой уголок — свой простор»
Т — «Торг — яма: стой прямо; берегись, не ввались, упадешь — пропадешь»
Ч — «Что мне законы, были бы судьи знакомы»

Каждое изречение по-своему метко, умно, однако все вместе они пока ни о чём не говорят — они разобщены: просто выписанные подряд полтора десятка народных изречений.



Те же пословицы и поговорки у Даля — по содержанию и смыслу:

Достаток — убожество

- «Житье — вставши да за вытье»
- «Богатство с деньгами, голь с весельем»
- «Рубище не дурак, а золото не мудрец»

Двор — дом — хозяйство

- «Свой уголок — свой простор»
- «Небом покрыто, полем огорожено»
- «Дуга золоченая, сбруя ременная, а лошадь некормленная»

Закон

- «Где закон, там и обида»
- «Кто законы пишет, тот их и ломает»
- «Что мне законы, были бы судьи знакомы»

Торговля

- «Продорожил, ничего не нашёл, а продешевил да два раза оборотил».
- «Ехал наживать, а пришлось и свое проживать»
- «Торг — яма: стой прямо; берегись, не ввались, упадешь — пропадешь»

Пьянство

- «Вино надвое растворено: на веселье и на похмелье»
- «Муж пьёт — полдома горит, жена пьёт — весь дом горит»
- «Одна рюмка на здоровье, другая на веселье, третья на вздох»



М. Даль



Даль признавал, что он сам не избежал ошибок и недочетов в своём словаре, но чтобы их устранить, надо было бы прожить два или три века. «Но, — писал он, — при самых простых, обиходных глаголах в словарях наших недостаёт половины производных: при глаголе «давать» у меня добавлено противу других словарей 11 слов., при глаголе «давить»- 14., «жалеть»- 19, «дарить»- 26 и т.д.. Я не выбираю на выбор, а беру примеры сподряд»



КЪ 25-ЛѢТІЮ ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ДѢЯТЕЛЬНОСТИ МАВРІКІЯ ОСИПОВИЧА ВОЛЬФА.

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ ЖИВАГО ВЕЛИКОРУСКАГО ЯЗЫКА.

Владимира Даля.

Второе изданіе, исправленное и значительно умноженное по рукописи автора.

Словарь составлен по словарю, потому что языкъ языка сложнѣе, чѣмъ языкъ одного народа, и потому, чтобы показать различіе между живымъ и мертвымъ языкомъ. Слова живаго языка употреблены въ томъ числѣ, въ которомъ они употребляются въ настоящее время. Слова мертв. языка употреблены въ томъ числѣ, въ которомъ они употреблялись въ древности. Прил. автору.

ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

А — З.



ИЗДАНИЕ КНИГОПРОДАВЦА-ТИПОГРАФА М. О. ВОЛЬФА.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ,
Госпитальный дворъ, № 17 и 18.

МОСКВА,
Кузнецкій мѣстъ, д. Хрущевская.

1880.

Набор словаря осуществлялся в несколько шрифтов, и автору, уже пожилому человеку, приходилось держать до четырнадцати корректур, работая «иногда до обмороков». Плод почти полувековых трудов содержит около двухсот тысяч слов – почти вдвое больше, чем составленный Академией наук «Словарь церковно-славянского и русского языка». В.И. Даль неоднократно критиковал словарь Академии за неточность, поверхностность и многочисленные ошибки.

Словарь Даля вызвал множество откликов известных ученых, автор получил премии ряда научных обществ и в 1868 году был избран почетным членом Академии наук. Но работа на этом не закончилась.

В последние годы жизни В.И. Даль готовит второе издание словаря, пополняя запасы слов; пишет для детей, занимается переложением «Моисеева пятикнижия» «применительно к понятиям русского простонародья», собирается таким же образом пересказать и Евангелие. Для второго издания Даль внёс около пяти тысяч поправок и дополнений — восемь тысяч печатных строк убористого шрифта.

К моменту завершения словаря здоровье Даля было уже основательно подорвано. «Казалось бы, - пишет далевед П.И. Мельников-Печерский, - с окончанием долговременных и тяжелых трудов здоровье Владимира Ивановича должно было если не восстановиться, то хоть поправиться. Вышло наоборот... Долговременная привычка к постоянному труду, вдруг прекратившемуся, вредно повлияла на здоровье великого трудолюбца».

М. Даль



«Толковый словарь живого великорусского языка» – это собрание нравственного, философского, житейского, фольклорного опыта, словесное закрепление огромной многовековой истории живого русского языка.

«Язык, — писал Даль, — совокупность всех слов народа и верное их сочетание для передачи мыслей своих».

Даль знал по меньшей мере 12 языков, считается одним из первых тюркологов.

Словарь Даля сохранил и обновил множество слов, скрытых от поверхностного («первого») взгляда и забытых; слова эти в верном сочетании привносят в язык (мысль) тончайшие оттенки, придают языку (мысли) меткость и остроту.

Владимир Иванович о своём труде сказал просто: *«Я любил отчизну свою и принес ей должную мною крупицу по силам».* Но какова же эта «крупичка»?

Владимир Крупин, один из далековедов, в юбилейной статье к 180-летию со дня рождения В. И. Даля писал: *«...всегда нам в укор будет то, что одиночка Даль свершил труд, равный труду многих десятилетий иного гуманитарного института с его могучим коллективом и современными средствами науки и техники».*

Андрей Битов назвал Даля Магелланом, *«...переплывшим русский язык от А до Я. Представить себе, что это проделал один человек, невозможно, но только так и было».*

М. Даль

Словарь содержит около 200 000 слов и 30 100 пословиц, поговорок, загадок и присловий, служащих для пояснения смысла приводимых слов.

В основе словаря лежит живой народный язык с его областными видоизменениями, словарь включает лексику письменной и устной речи XIX века, терминологию и фразеологию различных профессий и ремёсел.

Словарь не только даёт информацию о языке, но и о народном быте, поверьях, приметах, другие этнографические сведения.

За первые выпуски словаря Даль получил в 1861 году Константиновскую медаль, а в 1868 году он был избран почётным членом Академии наук и удостоен Ломоносовской премии.



Словарь составлен по алфавитно-гнездовому принципу.

Даль считал, что при таком построении словаря одно слово как бы тянет за собою другое, они выстраиваются звеньями, цепью, гроздьями, открываются и действуют совокупно, понятными и наглядными становятся смысл и законы образования слов.

Такой метод способствует раскрытию словообразования, но вызывает и трудности: порой не ясно, где именно следует искать какое-то конкретное слово.

Ученые находят в словаре Даля ошибки, оплошности — они и в самом деле есть.

Даль и сам видел в словаре «пропасть неисправностей»:

«Что делать, без промаха нельзя, а русскому человеку подавно... Порядок проведен у меня не строго, в нём нет полной научной последовательности, этого я не достиг».

M. Dady



Скульптор А. Редькин

Использованные источники

1. Порудоминский В.И. Даль /В.И.Порудоминский. – М.: Молодая гвардия. Вып.17(505), 1971, 384 с.
2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка /В.И.Даль. – М.: Русский язык, Том1-4, 1989 – 1990, 2717 с. (ссылки на страницы по 1-му тому).
3. Монтень М. Советы мудреца / М.Монтень – М.:Олма Медиа Групп, 2010, 303 с.
4. Владимир Даль. Православие [Электронный ресурс] . - <http://www.pravoslavie.ru/smi/47811.htm> (Дата обращения: 30.08.2013)
5. Даль, Владимир Иванович. Википедия [Электронный ресурс] . - <http://ru.wikipedia.org/wiki/%C4%E0%EB%FC,%C2%EB%E0%E4%E8%EC%E8%F0%C8%E2%E0%ED%EE%E2%E8%F7> (Дата обращения: 1.09.2013)
6. Жизнь и творчество Владимира Ивановича Даля. РЕФ.RU [Электронный ресурс] . - <http://referatwork.ru/new/source/109632text-109632.html> (Дата обращения: 12.09.2013)

